

Словообразовательные модели китайской метафорической лексики на примере существительных

Научный руководитель – Софронов Михаил Викторович

Балюта Ксения Антоновна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Институт стран Азии и Африки, Кафедра китайской филологии, Москва, Россия

E-mail: k.balyuta@mail.ru

В докладе представлен структурный анализ метафорической лексики китайского языка на примере имён существительных, были выделены основные словообразовательные модели, характерные для данной группы лексики.

Метафорическая лексика — это лексика, образованная с помощью словообразовательной метафоры, то есть обладающая метафорической словообразовательной мотивацией. В китайском языке она представлена двуслогами, где либо оба компонента, либо один из них выступают в переносном значении.

Структурный анализ подразумевает грамматическую характеристику компонентов лексического комплекса и определение типа связи между ними. В китайском языке компоненты «могут быть субстантивными (существительными), вербальными (глаголами), адъективными (прилагательными)» [Семенас 2005]. Между ними могут существовать пять типов связи: атрибутивный (I), копулятивный (II), глагольно-объектный (III), глагольно-результативный (IV) и субъектно-предикативный (V).

Для данного исследования были выбраны примеры имён существительных, образованных с помощью словообразовательной метафоры, был произведен их структурный анализ.

В ходе анализа было установлено, что метафорические имена существительные образуются по следующим словообразовательным моделям: 1) $N_{(I)}N > N$: соединение двух субстантивных морфем по атрибутивному типу связи, например: luzhu «капли росы» («роса» + «жемчуг»), qingsi «узы любви» («чувство, любовь» + «нить»); 2) $A_{(I)}N > N$: соединение адъективной морфемы с субстантивной морфемой по атрибутивному типу связи, например: qiaobi «утёс» («отвесный» + «стена»); 3) $V_{(I)}N > N$: соединение вербальной морфемы с субстантивной морфемой по атрибутивному типу связи, например: changzhen «патефонная игла» («петь» + «игла»); 4) $N_{(V)}V > N$: соединение субстантивной морфемы с вербальной по субъектно-предикативному типу связи, например: хуехі «кровавая бойня, резня» («кровь» + «мыть»). Самой продуктивной моделью оказалось соединение двух субстантивных морфем по атрибутивному типу.

Источники и литература

- 1) Семенас А.Л. Лексика китайского языка. М., 2005.
- 2) Ян Жуньлу. Семантика морфем при метафорическом словообразовании. Журнал "Чжунго Юйвэнь", 6 вып., 2004.